



Rada  
Unii Europejskiej

Bruksela, 17 maja 2018 r.  
(OR. en)

9033/18

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2018/0151 (NLE)

---

---

TRANS 206

## WNIOSEK

---

Od: Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej,  
podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU

Data otrzymania: 16 maja 2018 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii  
Europejskiej

---

Nr dok. Kom.: COM(2018) 290 final

---

Dotyczy: Wniosek dotyczący DECYZJI RADY dotyczącej podpisania w imieniu  
Unii Europejskiej Protokołu zmieniającego Umowę w sprawie  
międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami  
i autobusami (Umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości  
przystąpienia na Królestwo Marokańskie

---

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2018) 290 final.

Załącznik: COM(2018) 290 final



KOMISJA  
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 16.5.2018 r.  
COM(2018) 290 final

2018/0151 (NLE)

Wniosek

## **DECYZJA RADY**

**dotycząca podpisania w imieniu Unii Europejskiej Protokołu  
zmieniającego Umowę w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów  
pasażerów autokarami i autobusami (Umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie  
możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

#### • Przyczyny i cele wniosku

Umowa INTERBUS w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami<sup>(1)</sup> weszła w życie z dniem 1 stycznia 2003 r. Umowę następnie znowelizowano decyzją nr 1/2011<sup>(2)</sup> Komisji Mieszanej ustanowionej w art. 23 Umowy.

Zakres geograficzny Umowy INTERBUS ogranicza się do państw będących członkami Europejskiej Konferencji Ministrów Transportu. Oprócz Unii Europejskiej Umawiającymi się Stronami Umowy są obecnie: Republika Albanii, Bośnia i Hercegowina, była jugosłowiańska republika Macedonii, Republika Mołdawii, Czarnogóra, Republika Turcji i Ukraina. Inne państwa członkowskie Europejskiej Konferencji Ministrów Transportu mogą przystąpić do Umowy.

W dniu 5 grudnia 2014 r. Rada upoważniła Komisję do podjęcia rokowań zmierzających do zmiany Umowy INTERBUS w celu rozszerzenia jej zakresu geograficznego na Królestwo Marokańskie.

Z Umawiającymi się Stronami przeprowadzono trzy sesje negocjacyjne w porozumieniu ze specjalnym komitetem wyznaczonym przez Radę. Na każdą sesję państwa członkowskie zostały zaproszone do udziału w roli ekspertów.

Na posiedzeniu w dniu 10 listopada 2017 r. obecne Umawiające się Strony uzgodniły stabilny i sfinalizowany tekst. Uzgodniono okres potrzebny na złożenie podpisów. Obecne były trzy Umawiające się Strony z Europy Wschodniej i Południowo–Wschodniej (Republika Mołdawii, Czarnogóra i Ukraina). Ponadto dwie Umawiające się Strony (Albania i Turcja) wyraziły uprzednio w formie pisemnej pozytywną opinię na temat tekstu.

Umowa INTERBUS jest otwarta na przystąpienie przez państwa, które są członkami Europejskiej Konferencji Ministrów Transportu. Królestwo Marokańskie nie jest członkiem Europejskiej Konferencji Ministrów Transportu, ale posiada status obserwatora od 2006 r.

Umowa powinna zapewniać klarowną podstawę prawną na potrzeby przystąpienia Królestwa Marokańskiego. Na podstawie dostępnych dokumentów Komisja nie może założyć, że Międzynarodowe Forum Transportu utworzone w maju 2006 r. przez ministrów z 43 państw zastąpiło Europejską Konferencję Ministrów Transportu i jest jej następcą, co umożliwiłoby przystąpienie do Umowy członka Międzynarodowego Forum Transportu zgodnie z art. 30 ust. 1 Umowy.

W załączonym projekcie protokołu Królestwo Marokańskie zostało dodane do wykazu państw wymienionych w art. 30 ust. 2, które mogą przystąpić do Umowy INTERBUS. W art. 30 ust. 2 wymieniono już Republikę San Marino, Księstwo Andory i Księstwo Monako.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 321 z 26.11.2002, s. 11.

<sup>2</sup> Decyzja nr 1/2011 Komisji Mieszanej utworzonej w ramach Umowy Interbus o międzynarodowych okazjonalnych przewozach pasażerów autokarami i autobusami z dnia 11 listopada 2011 r. w sprawie przyjęcia regulaminu i dostosowania załącznika 1 do Umowy dotyczącego warunków mających zastosowanie do przewoźników drogowego transportu pasażerskiego, załącznika 2 do Umowy dotyczącego norm technicznych mających zastosowanie do autobusów i autokarów oraz wymagań dotyczących przepisów socjalnych, o których mowa w art. 8 Umowy (2012/25/UE) (Dz.U. L 8 z 12.1.2012, s. 38).

Ewentualne przystąpienie Królestwa Marokańskiego do Umowy INTERBUS przyczyni się do rozwoju stosunków w zakresie międzynarodowych przewozów pasażerskich, turystyki i wymiany kulturalnej poza państwami, które są obecnie Umawiającymi się Stronami Umowy INTERBUS, i ułatwienia ich organizacji.

- **Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki**

Protokół przedstawiony w załączniku do niniejszej decyzji Rady jest zgodny z unijną polityką w dziedzinie transportu drogowego i ją uzupełnia. Wspiera dostęp państw sąsiadujących z UE do unijnego rynku przewozów pasażerskich (i *vice versa*), tworząc ramy regulacyjne na potrzeby organizowania turystyki transgranicznej w obu kierunkach.

- **Spójność z innymi politykami Unii**

Wniosek jest zgodny z unijną polityką sąsiedztwa i stosunkami zewnętrznymi.

## **2. PODSTAWA PRAWNA**

Podstawą prawną niniejszego wniosku jest art. 91 TFUE w związku z art. 218 ust. 5 TFUE.

- **Wybór instrumentu**

Jak przewidziano w art. 218 ust. 5 TFUE, właściwy instrument stanowi decyzja Rady.

## **3. GROMADZENIE I WYKORZYSTANIE WIEDZY SPECJALISTYCZNEJ ORAZ OCENA SKUTKÓW/UPROSZCZENIE**

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej oraz ocena skutków**

Opracowując tekst niniejszego wniosku, Komisja otrzymała wkład ze strony, między innymi, ekspertów z państw członkowskich biorących udział w przygotowaniu negocjacji.

Przewidywane skutki są pozytywne: otwarcie Umowy INTERBUS na jeszcze jedno państwo stworzy nowe możliwości zarówno obecnym Umawiającym się Stronom, jak i Królestwu Marokańskiemu. Ponieważ pomoże ono w rozszerzeniu dorobku prawnego UE w dziedzinie przewozów pasażerskich na wspomniane państwo, przyniesie pozytywne skutki w zakresie warunków technicznych, ekonomicznych i socjalnych, w których prowadzi się przedmiotowe przewozy. Całościowy wpływ na środowisko będzie ograniczony.

- **Uproszczenie**

Rozszerzenie zakresu geograficznego przepisów mających zastosowanie do okazjonalnych autokarowych i autobusowych przewozów pasażerskich na podstawie Umowy INTERBUS przyczyni się do uproszczenia prowadzenia takich przewozów z kolejnym państwem trzecim.

Tak jak dotychczas przewoźnikami mogą być MŚP z mniejszym taborem autokarowym lub autobusowym lub większe przedsiębiorstwa z większym taborem.

## **4. WPLYW NA BUDŻET**

Brak.

## **5. ELEMENTY FAKULTATYWNE**

### **• Monitorowanie, ocena i sprawozdania**

Funkcjonowanie Umowy INTERBUS poddaje się co pięć lat ocenie przez Komisję Mieszaną ustanowioną w art. 23 Umowy.

### **Dalsza procedura**

Komisja uważa, że konieczne jest uruchomienie procedury zmierzającej do podpisania, a następnie zawarcia projektu protokołu. Zatem Komisja przedkłada Radzie niniejszy wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie podpisania projektu Protokołu Zmieniającego do Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (Umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie.

### **• Szczegółowe objaśnienia poszczególnych przepisów wniosku**

*Szczegółowe przepisy proponowanej decyzji Rady:*

- W art. 1 przewidziano podpisanie projektu Protokołu w celu rozszerzenia Umowy INTERBUS na ewentualne przystąpienie Królestwa Marokańskiego.
- W art. 2 upoważniono negocjatora Protokołu do wskazania osoby lub osób umocowanych do podpisania projektu Protokołu w imieniu Unii.
- Artykuł 3 dotyczy wejścia w życie decyzji Rady.

*Szczegółowe przepisy załącznika do proponowanej decyzji Rady:*

- W art. 1 przewidziano zmianę w Umowie INTERBUS w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami dającą Królestwu Marokańskiemu możliwość przystąpienia do Umowy.
- Art. 2–6 dotyczą procedur administracyjnych potrzebnych do wejścia w życie protokołu i zawierają przepisy dotyczące systemu językowego.

Wniosek

## DECYZJA RADY

### **dotycząca podpisania w imieniu Unii Europejskiej Protokołu zmieniającego Umowę w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (Umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91 w związku z jego art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej<sup>1</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z decyzją Rady 2002/917/WE<sup>2</sup> Umowa w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (Umowa INTERBUS) została zawarta w imieniu Unii w dniu 3 października 2002 r. i weszła w życie w dniu 1 stycznia 2003 r.<sup>3</sup>
- (2) W dniu 5 grudnia 2014 r. Rada upoważniła Komisję do podjęcia rokowań zmierzających do zmiany Umowy INTERBUS w celu rozszerzenia jej zakresu geograficznego, tak aby umożliwić przystąpienie Królestwa Marokańskiego, czego obecnie nie przewiduje przedmiotowa Umowa. Komisja wynegocjowała w imieniu Unii Europejskiej Protokół zmieniający Umowę poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie. Negocjacje zakończono dnia 10 listopada 2017 r.
- (3) Ewentualne przystąpienie Królestwa Marokańskiego do Umowy INTERBUS powinno się przyczynić do rozwoju stosunków w zakresie międzynarodowych przewozów pasażerskich, turystyki i wymiany kulturalnej poza państwami, które są obecnie Umawiającymi się Stronami Umowy INTERBUS. Królestwu Marokańskiemu, które nie jest członkiem Europejskiej Konferencji Ministrów Transportu, ale posiada status obserwatora, który nie jest wystarczający do przystąpienia, należy zapewnić możliwość przystąpienia do Umowy.
- (4) W związku z tym należy podpisać w imieniu Unii Europejskiej projekt Protokołu do Umowy INTERBUS, z zastrzeżeniem jej zawarcia w późniejszym terminie,

---

<sup>1</sup> COM(2018) 209.

<sup>2</sup> Decyzja Rady 2002/917/WE z dnia 3 października 2002 r. w sprawie zawarcia Umowy Interbus w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (Dz.U. L 321 z 26.11.2002, s. 11).

<sup>3</sup> Dz.U. L 321 z 26.11.2002, s. 44.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii podpisanie Protokołu zmieniającego Umowę w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (Umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie, z zastrzeżeniem jego zawarcia.

Tekst Protokołu do podpisania załączony jest do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*

Sekretariat Generalny Rady ustanawia instrument pełnomocnictwa do podpisania Protokołu z zastrzeżeniem jej zawarcia, dla osoby wskazanej (osób wskazanych) przez negocjatora Protokołu.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*